



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 23 listopada 2009 r. (03.12)
(OR. en)**

16457/09

COPEN 234

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Claire Fielder, Radca ds. WSiSW, Stałe Przedstawicielstwo Zjednoczonego Królestwa przy Unii Europejskiej
Do:	Ivan Bizjak, Dyrektor Generalny Dyrekcji Generalnej H (ds. WSiSW), Sekretariat Generalny Rady
Data otrzymania:	16 października 2009 r.
Dotyczy:	Decyzja ramowa 2005/214/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym - Pismo powiadamiające

Delegacje otrzymują w załączniku pismo powiadamiające Zjednoczonego Królestwa.

Ivan BIZJAK
Dyrektor Generalny
Dyrekcja Generalna H (ds. WSiSW)
Sekrerariat Generalny Rady
Rue de la Loi 175
B - 1048 Bruksela

Bruksela, 12 października 2009 r.

Szanowny Panie!

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa skierowane do Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej dotyczące wykonania decyzji ramowej Rady 2005/214/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym

W odniesieniu do art. 2 ust. 1 i art. 16 ust. 1 decyzji ramowej Rady 2005/214/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym Zjednoczone Królestwo powiadamia Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej i Komisję Europejską, że do dnia 12 października 2009 r. wykona powyższą decyzję ramową.

Wyznaczenie właściwych organów:

Organami właściwymi, w przypadku gdy Zjednoczone Królestwo jest państwem wydającym i państwem wykonującym, są następujące sądy karne:

- Magistrates' court (sąd pokoju) (Anglia i Walia);
- Sheriffs court lub JP Court (sąd okręgowy i sąd pokoju) (Szkocja);
- Crown Court (Sąd Koronny), magistrates' court (sąd pokoju) i wszelkie sądy apelacyjne (Irlandia Północna).

Wyznaczenie organów centralnych:

Zjednoczone Królestwo określiło organy centralne odpowiedzialne za administracyjne przekazywanie i odbiór orzeczeń zgodnie z art. 4 ust. 7. Zaświadczenie wnoszące o wykonanie na mocy decyzji ramowej oraz orzeczenie (lub jego uwierzytelniony odpis) wymagające zapłaty kary o charakterze pieniężnym należy przesłać pod następującymi adresami, w zależności od tego, czy osoba ukarana jest rezydentem następujących jurysdykcji Zjednoczonego Królestwa lub posiada tam mienie lub otrzymuje stamtąd dochody:

Anglia i Walia:

Mutual Recognition of Financial Penalties Central Authority
London Central Accounts Office
Her Majesty's Courts Service
65 Romney Street
LONDYN
SW1P 3RD

Tel: +44 020 805 1890

E-mail GL-mrfp.cao@hmcourts-service.gsi.gov.uk

Numer faksu: 020 7805 1892

Szkocja:

The Sheriff Clerk
Sheriff Court House
27 Chambers Street
EDYNBURG
EH1 1LB

Tel: +44 0131-2252525

Numer faksu: 0131-2254422

E-mail: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Irlandia Północna:

Business Development Group
Northern Ireland Court Service
Laganside House
23 - 27 Oxford Street
BELFAST
BT1 3LA

Numer telefonu: 028 90328594

E-mail: businessdevelopmentgroup@courtsni.gov.uk

Wdrażanie:

W odniesieniu do art. 20 ust. 5 decyzji ramowej, który wymaga, by państwa członkowskie przekazały Radzie i Komisji tekst przepisów przenoszących do ich prawa krajowego zobowiązania nałożone na nie na mocy przedmiotowej decyzji ramowej, przekazuję egzemplarz *Criminal Justice and Immigration Act 2008* (ustawa z 2008 roku o sądownictwie karnym i imigracji); ten akt prawny nadaje skuteczność prawną decyzji ramowej w Anglii, Walii i Irlandii Północnej (sekcje 80–92 oraz *Schedule 18* (załącznik 18) i *Schedule 19* (załącznik 19)).

Jeżeli chodzi o Szkocję, przekazuję egzemplarz *Mutual Recognition of Criminal Financial Penalties in the European Union (Scotland) Order 2009* (projekt rozporządzenia z 2009 r. o wzajemnym uznawaniu w Unii Europejskiej kar o charakterze pieniężnym za przestępstwa (Szkocja)). Podlega on ostatecznemu zatwierdzeniu przez Parlament Szkocji. Akt ten sporządzono na mocy uprawnień przekazanych w sekcji 56 i 82 *Criminal Proceedings etc. (Reform) (Scotland) Act 2007* (ustawa z 2007 r. o postępowaniu karnym itd. (zmieniona) (Szkocja)).

Języki:

W odniesieniu do art. 16 ust. 1 decyzji ramowej Zjednoczone Królestwo będzie akceptować zaświadczenia wyłącznie w języku angielskim.

Wypłaty zadośćuczynienia:

Jeżeli chodzi o art. 1 lit. b) ppkt (iii) decyzji ramowej, Zjednoczone Królestwo wymaga, by wypłaty zadośćuczynienia dokonywane były bezpośrednio osobom uprawnionym do ich otrzymania w Zjednoczonym Królestwie w funtach szterlingach.

Te same informacje przekazuję Komisji Europejskiej.

Z wyrazami szacunku

Claire Fielder

Pierwszy Sekretarz, Wymiar Sprawiedliwości i Sprawy Wewnętrzne

Stałe Przedstawicielstwo Zjednoczonego Królestwa przy Unii Europejskiej